

ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:

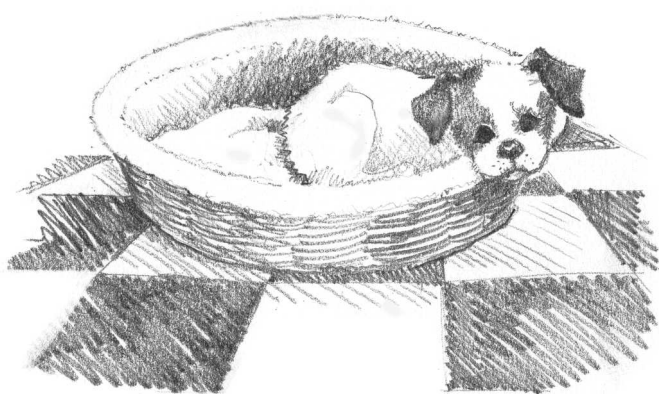
- | | |
|--|---|
| 1 ЩЕНОК ГАРРИ,
или Здравствуй, дом! | 8 ЩЕНОК КРОШКА,
или Друзья навек |
| 2 ЩЕНОК ДЖЕСС,
или Давай дружить! | 9 КОТЁНОК ФИАЛКА,
или Коробка с сюрпризом |
| 3 КОТЁНОК ДЫМКА,
или Тайна домика на дереве | 10 КОТЁНОК МИЛЛИ,
или С возвращением, леопард! |
| 4 КОТЁНОК ПУШИНКА,
или Рождественское чудо | 11 КОТЁНОК ПИРАТ,
или Ловкий коготь |
| 5 ЩЕНОК ЭЛЛИ,
или Долгая дорога домой | 12 ЩЕНОК ОСКАР,
или Секрет счастливого Рождества |
| 6 ЩЕНОК ЭЛФИ,
или Не хочу быть один! | 13 КОТЁНОК РЫЖИК,
или Как найти сокровище |
| 7 КОТЁНОК УСАТИК,
или Отважное сердце | 14 КОТЁНОК ПУГОВКА,
или Храбрость в награду |

начало списка↑

- | | |
|--|--|
| 15 ЩЕНОК ЛЮБИМЧИК,
или Давай мириться! | 31 КОТЁНОК СЭММИ,
или Семья для крохи |
| 16 ЩЕНОК ТИММИ,
или Я иду искать! | 32 ЩЕНОК ЛЮСИ,
или Переполох на каникулах |
| 17 ЩЕНОК СИД,
или Лучший трюк | 33 КОТЁНОК КЛЕО,
или Путешествие непоседы |
| 18 ЩЕНОК БАРНИ,
или Пушистый герой | 34 ЩЕНОК ГЕНРИ,
или Летнее чудо |
| 19 КОТЁНОК СНЕЖИНКА,
или Зимнее волшебство | 35 КОТЁНОК ТИГР,
или Искатель приключений |
| 20 КОТЁНОК КЭТТИ,
или Секрет в шкафу | 36 ЩЕНОК МОНТИ,
или Развесели меня! |
| 21 ЩЕНОК РИНА,
или Таинственное путешествие | 37 КОТЁНОК СТЕНЛИ,
или Настоящий клад |
| 22 КОТЁНОК ЗВЁЗДОЧКА,
или Двойной сюрприз | 38 ЩЕНОК СКАУТ,
или Мохнатый ученик |
| 23 ЩЕНОК МАКС,
или Выбери меня! | 39 КОТЁНОК ВЕСНУШКА,
или Как научиться помогать |
| 24 ЩЕНОК ТОБИ,
или Старший друг | 40 ЩЕНОК УИНСТОН,
или Неделя добрых дел |
| 25 КОТЁНОК СИЛЬВЕР,
или Полосатый храбрец | 41 КОТЁНОК РОЗЗИ,
или Острый нюх |
| 26 ЩЕНОК КНОПОЧКА,
или Умная малышка | 42 ЩЕНОК УГОЛЁК,
или Как перестать бояться |
| 27 КОТЁНОК ОДУВАНЧИК,
или Игра в прятки | 43 КОТЁНОК ЧАРЛИ,
или Хвостатый бродяга |
| 28 ЩЕНОК ФРЕД,
или Уплывший дом | 44 КОТЁНОК КЛЯКСА,
или Загадка привидения |
| 29 ЩЕНОК МОЛЛИ,
или Ищу хозяйку | 45 ЩЕНОК АСТИ,
или Послушай, как я читаю |
| 30 ЩЕНОК СЭМ,
или Украденное счастье | 46 КОТЁНОК ТУЧКА,
или Пушистое приключение |

Холли Вебб

Щенок Гарри, или Здравствуй, дом!



Иллюстрации Софи Вильямс

#эксмодетство

Москва

2023

УДК 821.111-31-053.2
ББК 84(4Вел)-44
В26

Holly Webb

HARRY THE HOMELESS PUPPY

Text copyright © Holly Webb, 2009
Illustrations copyright © Sophy Williams, 2009

Вебб, Холли.

В26 Щенок Гарри, или Здравствуй, дом! : повесть / Холли Вебб ; [пер. с англ. Н. Ю. Лебедевой]. — Москва : Эксмо, 2023. — 144 с. — (Добрые истории о зверятах).

ISBN 978-5-699-68154-9

УДК 821.111-31-053.2
ББК 84(4Вел)-44

© Лебедева Н., перевод
на русский язык, 2014
© Издание на русском
языке, оформление.
ООО «Издательство
«Эксмо», 2023

ISBN 978-5-699-68154-9

*Посвящается
Робину и Томми*

Глава первая



— Бет, нам пора ехать, — тихо сказал папа.

До самолета оставалось совсем мало времени. Но девочка не отзывалась. Она продолжала гладить щенка Гарри по белой макушке и каштановым ушам. По щекам текли слезы. Малыш подпрыгнул, поставил лапы ей на плечо и стал их слизывать.

— Гарри, как же мне будет тебя не хватать! Не хочу прощаться, — прошептала Бет.

Голос хозяйки прозвучал так грустно, что щенок на мгновение перестал вилять хвостом. О чем она говорит? Что-то не так. Ему хотелось поскорее уйти отсюда. Тут было очень шумно и странно пахло. Вокруг много других собак, которые лаяли, рычали и скулили. Как же хочется домой!

— Вот его корзина и игрушки, — сказала мама Бет, положив все в небольшой вольер. — Прости, Бет, но нам действительно пора; скоро ехать в аэропорт. Это же так здорово, правда?

Гарри посмотрел на свою корзину, любимую красную резиновую кость и рыбу с пищалкой. Хозяйка

несколько раз нажала на игрушку и вытерла вновь набежавшие слезы. Щенок жалобно заскулил, глядя в ее большие карие глаза. Что случилось?

— Мамочка, он понимает, что происходит что-то нехорошее, — сказала Бет, вставая с колен.

— Не переживай, — мягко успокоила Салли, которая работа-



ла в приюте. Она была приятной и, кажется, доброй. Но Бет предпочла бы никогда с ней не встречаться. — Мы обязательно найдем ему прекрасных хозяев, я уверена. Он такой милый. Щенки обычно быстро находят новых хозяев, да и джек-рассел-терьер — популярная порода.

Девочка понимающе кивнула, вытирая слезы рукавом, хотя от этих слов ей не стало легче. Конечно же, она не хотела, чтобы Гарри на долгие годы остался в приюте, да даже на совсем коротенький срок. Но и мысль о новых хозяевах причиняла боль! Ведь это ее щенок! Они целых два месяца были вместе, пока папа не объявил, что семья переезжает. Компания, в которой он работал, отправляет его на три го-

да в Америку. Сначала это казалось захватывающим — отправиться жить в Нью-Йорк! Но потом Бет подумала о Гарри — понравится ли ему на новом месте?

Чуть позже папа сказал, что щенка нельзя взять с собой. Будет очень сложно с карантинном, к тому же переехать придется в городскую квартиру, а такая жизнь собакам не подходит. Так как переложить заботу о Гарри было не на кого, его пришлось отправить в приют для собак. Бет никак не могла с этим смириться, потому что очень его любила.

— Мы напишем тебе, когда у Гарри появится новый дом, — пообещала Салли. — Уверена, он быстро обретет милых хозяев.

Бет хотела крикнуть, что у него уже есть «милые хозяева», но лишь кивнула в ответ, глаза были полны слез и она почти ничего не видела. Папа осторожно увел ее оттуда.

Гарри заскулил и начал скрести проволочную дверь. Бет плачет! Здесь какая-то ошибка, она не может его тут оставить. Малыш проскулил два часа и так устал, что незаметно заснул. Но когда проснулся, хозяйки по-прежнему не было.



— Только посмотри! — с нетерпением воскликнула Грейс. — Лабрадор! Девочка! Правда, красивая?

Мама улыбнулась в ответ:

— У нас нет для нее места, ты же знаешь. Но ты права — она очень красивая, особенно глаза.

— Может, хотя бы маленькую собаку, как джек-рассел-терьер? — И девочка начала быстро просматривать сайт приюта. — Это такие милые собачки. Они очень умные. И главное — маленькие! Для такой точно найдется место, — с надеждой произнесла Грейс.

— Боюсь, что нет. И вообще, Грейси, пора освободить компьютер. Мне надо зайти на сайт недвижимости и посмотреть, не появились ли там еще какие-нибудь квартиры.

Семья Уинтерс собиралась переезжать, потому что в квартире, где они жили, уже не хватало комнат, особенно сейчас, когда дети подросли.

— Ничего не выйдет, Грейс, — вздохнул Дэнни, ее брат, протискиваясь за компьютерным креслом, чтобы сделать еще бутербродов. Компьютер приютился в углу кухни. — Я уже целую вечность пытаюсь убедить маму с папой взять собаку.

Мама нахмурилась:

— Не начинай, Дэнни. Вы оба прекрасно знаете, что у нас просто не хватает места. Держать взаперти в квартире собаку, пусть даже и маленькую, — жестоко. Если бы у нас была квартира на первом этаже с выходом в сад, тогда еще может быть. Но не на восьмом же этаже!

Грейс печально вздохнула. Она действительно это знала и понимала, но как же хочется, чтобы все было иначе. Девочка возила лож-

кой по тарелке мюсли с молоком и представляла, как бежит через парк с прекрасным черным лабрадором или проворным маленьким джек-рассел-терьером, бело-коричневым, прыгучим. Вот если бы они переехали в квартиру с выходом в сад... Можно же помечтать? Она задумчиво облизнула ложку.

— Не сыпь на клавиатуру крошки, Грейс! — предостерегла мама.

— Эй! — Дэнни остановился позади сестры с тарелкой, наполненной бутербродами, и перевесился через ее плечо. — Посмотрите!

— Я никогда не попаду за компьютер, — пробормотала мама, подходя к детям. — «Приют для животных в Фэрвью». Грейс, ты все еще на сайте приюта? Дэнни, мы, кажется, договорились!